

為主而活的僕人

Servants living for Christ

為主而活的信徒，是主所喜悅的僕人

*Christians who live for Christ are servants
pleasing to the Lord*

林後2Cor.5:9-21

9 因此，我們立定志向，無論住在身內或是與身體分開，都要討主的喜悅。

10 因為我們眾人都必須在基督的審判臺前顯露出來使各人按著本身所行的，或善或惡，受到報應。

11 我們既然知道主是可畏的，就勸勉眾人。

我們在 神面前是顯明的，

我盼望在你們的良心裡也是顯明的。

12 我們不是又再向你們推薦自己，

而是給你們機會以我們為樂，

使你們可以應付那些只誇外貌不誇內心的人。

13 如果我們瘋狂，那是為了 神；如果我們清醒，那是為了你們。

14 原來基督的愛催逼著我們，

因為我們斷定一個人替眾人死了，
眾人就都死了。

15 他替眾人死了，為的是要使活著的人不再為
自己活著，卻為那替他們死而復活的主而活。

16 所以，從今以後，我們不再按照人的看法
認識人；雖然我們曾經按照人的看法認識
基督，但現在不再這樣了。

17 如果有人^{在基督裡}，他就是新造的人，
舊事已經過去，你看，都變成新的了！

- 18 這一切都是出於 神，他藉著基督使我們與
他自己和好，並且把這和好的職分賜給我們，
- 19 就是 神在基督裡使世人與他自己和好，
不再追究他們的過犯，
並且把和好的道理託付了我們。
- 20 因此，我們就是基督的使者， 神藉著我們
勸告世人。我們代替基督請求你們：
跟 神和好吧！
- 21 神使那無罪的替我們成為有罪的，
使我們在他裡面成為 神的義。

⁹ So we make it our goal to please him, whether we are at home in the body or away from it.

¹⁰ For we must all appear before the judgment seat of Christ, so that each of us may receive what is due us for the things done while in the body, whether good or bad.

¹¹ Since, then, we know what it is to fear the Lord, we try to persuade others. What we are is plain to God, and I hope it is also plain to your conscience.

¹² We are not trying to commend ourselves to you again, but are giving you an opportunity to take pride in us, so that you can answer those who take pride in what is seen rather than in what is in the heart.

¹³ If we are “out of our mind,” as some say, it is for God; if we are in our right mind, it is for you.

¹⁴ For Christ’s love compels us, because we are convinced that one died for all, and therefore all died. ¹⁵ And he died for all, that those who live should no longer live for themselves but for him who died for them and was raised again.

¹⁶ So from now on we regard no one from a worldly point of view. Though we once regarded Christ in this way, we do so no longer.

¹⁷ Therefore, if anyone is in Christ, the new creation has come: The old has gone, the new is here!

¹⁸ All this is from God, who reconciled us to himself through Christ and gave us the ministry of reconciliation:

¹⁹ that God was reconciling the world to himself in Christ, not counting people's sins against them. And he has committed to us the message of reconciliation. ²⁰ We are therefore Christ's ambassadors, as though God were making his appeal through us. We implore you on Christ's behalf: Be reconciled to God.

²¹ God made him who had no sin to be sin for us, so that in him we might become the righteousness of God.



◆ 為主而活的動機

1. 知道主是可畏的

因為我們眾人必要在基督臺前顯露出來，叫各人按著本身所行的，或善或惡受報。我們既知道主是可畏的，所以勸人。 林後5:10-11

◆ **Motives of living for Christ**

1. **The fear of the Lord**

For we must all appear before the judgment seat of Christ, so that each one may receive what is due for what he has done in the body, whether good or evil. Therefore, knowing the fear of the Lord, we persuade others. 2Cor.5:10-11

1. 知道主是可畏的

敬畏耶和華的，遠離惡事。 箴言16:6

到了牧長顯現的時候，你們必得那永不衰殘的榮耀冠冕。 彼前5:4

1. The fear of the Lord

By the fear of the LORD one turns away from evil.
Prov. 16:6

And when the chief Shepherd appears, you will receive the unfading crown of glory.
1Pet. 5:4

2. 基督的愛激勵我們

原來基督的愛激勵我們；因我們想，一人既替眾人死，眾人就都死了；並且他替眾人死，是叫那些活著的人不再為自己活，乃為替他們死而復活的主活。林後5:14-15

2. Christ's love constrain us

For the love of Christ controls us, because we have concluded this: that one has died for all, therefore all have died; and he died for all, that those who live might no longer live for themselves but for him who for their sake died and was raised. 2Cor.5:14-15

2. 基督的愛激勵我們

惟有基督在我們還作罪人的時候為我們死，神的愛就在此向我們顯明了。現在我們既靠著他的血稱義，就更要藉著他免去神的忿怒。
羅5:14-15

2. Christ's love constrain us

But God shows his love for us in that while we were still sinners, Christ died for us.

Since, therefore, we have now been justified by his blood, much more shall we be saved by him from the wrath of God.
Rom 5:8-9

◆ 為主而活的表現

1. 在神在人面前是顯明的

我們在神面前是顯明的，盼望在你們的良心裡也是顯明的。 林後5:11

◆ Behaviors of living for Christ

1. Apparent to God and man

But what we are is known to God, and I hope it is known also to your conscience.. 2Cor.5:11

1. 在神在人面前是顯明的

我又告訴你們， 凡人所說的閒話， 當審判的日子， 必要句句供出來； 因為要憑你的話定你為義， 也要憑你的話定你有罪。

太12: 36-37

1. Apparent to God and man

I tell you, on the day of judgment people will give account for every careless word they speak, for by your words you will be justified, and by your words you will be condemned.“

Mat 12:36-37

2. 為神顛狂，為人謹守

我們若果顛狂，是為神；若果謹守，
是為你們。 林後5:13

2. Insane for God and discreet for man

*For if we are beside ourselves, it is for God;
if we are in our right mind, it is for you.*

2Cor.5:13

2. 為神顛狂，為人謹守

耶穌的親屬聽見，就出來要拉住他，
因為他們說他癲狂了。 可3:21

2. Insane for God and discreet for man

*And when his family heard it, they went out
to seize him, for they were saying, "He is
out of his mind." Mar 3:21*

3. 新的眼光去看事物

所以,我們從今以後,不憑著外貌認人了。雖然憑著外貌認過基督,如今卻不再這樣認他了。若有人在基督裡,他就是新造的人,舊事已過,都變成新的了。 林後5:16-17

3. Seeing things with new perspective

From now on, therefore, we regard no one according to the flesh. Even though we once regarded Christ according to the flesh, we regard him thus no longer. Therefore, if anyone is in Christ, he is a new creation. The old has passed away; behold, the new has come.

◆ 為主而活的使命

1. 和好的職分

一切都是出於神；他藉著基督使我們與他和好，又將勸人與他和好的職分賜給我們。 林後5:18

◆ Missions of living for Christ

1. Ministry of reconciliation

All this is from God, who through Christ reconciled us to himself and gave us the ministry of reconciliation; 2Cor.5:18

與神和好的道理？

這就是神在基督裡，叫世人與自己和好，不將他們的過犯歸到他們身上，並且將這和好的道理託付了我們。 林後5:19

Gospel of reconciliation?

That is, in Christ God was reconciling the world to himself, not counting their trespasses against them, and entrusting to us the message of reconciliation. 2Cor.5:19

2. 作基督的使者

我們作基督的使者，就好像神藉我們勸你們一般。我們替基督求你們與神和好。 林後5:20

2. Ambassadors for Christ

Therefore, we are ambassadors for Christ, God making his appeal through us. We implore you on behalf of Christ, be reconciled to God. 2Cor.5:20

2. 作基督的使者

惟有你們是被揀選的族類，是有君尊的祭司，是聖潔的國度，是屬神的子民，要叫你們宣揚那召你們出黑暗入奇妙光明者的美德。 彼前2:9

2. Ambassadors for Christ

But you are a chosen race, a royal priesthood, a holy nation, a people for his own possession, that you may proclaim the excellencies of him who called you out of darkness into his marvelous light. 1Pet. 2:9

結論：

我們要立志 為主而活，要作主所喜悅的僕人。

Conclusion:

We must decide to live for Christ and make it our aim to please him.